

Montageanleitung

Xenon-Blitzkennleuchten KLX

Mounting Instructions

Xenon flashing beacon KLX

Instructions de montage

Feux à éclats xénon KLX

Monteringsanvisning

Xenon-blixtlyktor KLX

Montagehandleiding

Xenon-flitslampen KLX

Instrucciones de montaje

**Luces de señalización de
destelío de xenón KLX**

Instruzioni di montaggio

**Dei proiettori d'emergenza
lampeggianti Xenon KLX**

Asennusohje

Ksenonhälytysmajakan KLX

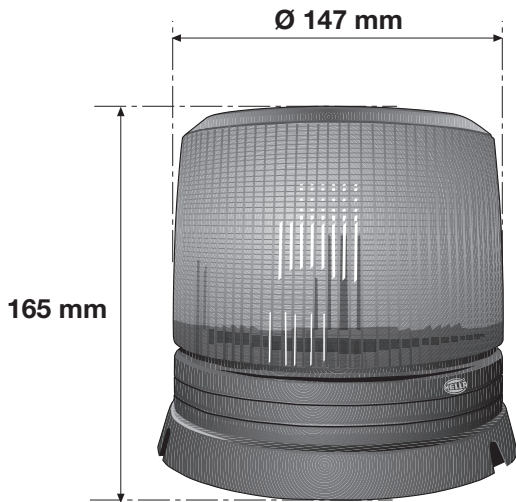


Lieferumfang
Kit includes
Fourniture

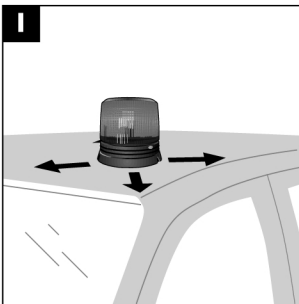
Leveransomfatning
Inhoud set
Volumen del suministro

Dotazione di fornitura
Osaluettelo

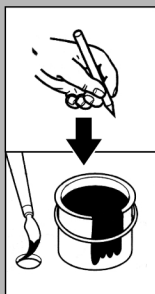
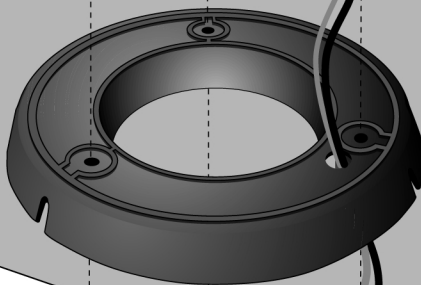
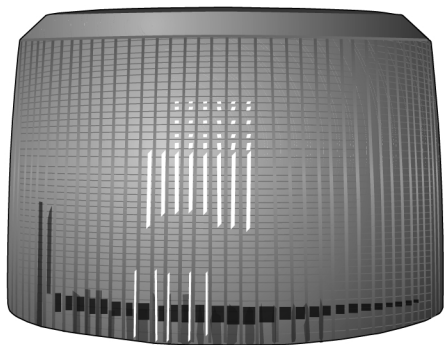
2



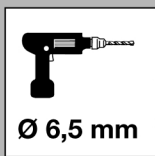
- | | | |
|---|----------------|-----|
| ● | 2RL 007 017-04 | 12V |
| | 2RL 007 017-05 | 24V |
| ● | 2RL 007 017-06 | 12V |
| | 2RL 007 017-07 | 24V |
| ● | 2RL 007 017-08 | 12V |
| | 2RL 007 017-09 | 24V |



4



x 3



Ø 6,5 mm

x 3



Ø 3 mm

3

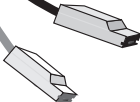
5

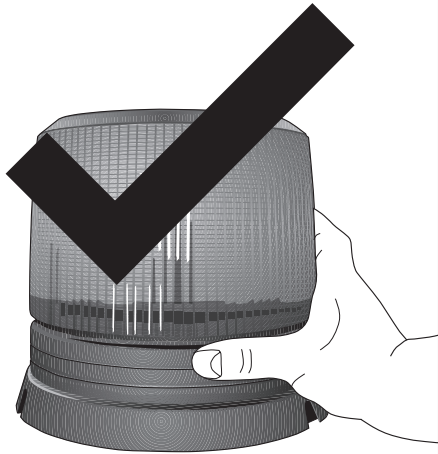


rot, red, rouge, röd,
rood, roja, rosse, punainen

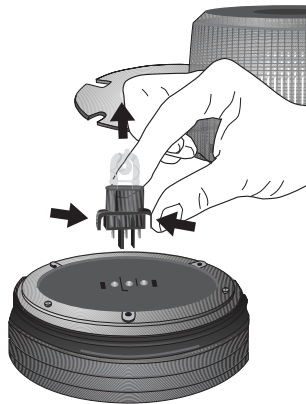
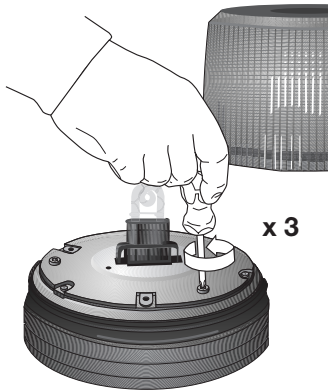
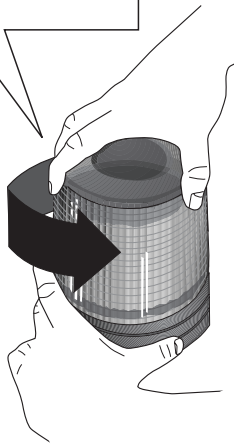
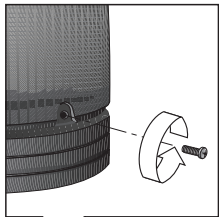


schwarz, black, noir, svart,
zwart, negro, nero, musta





7



Zubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Accessoires (not included with kit)

Accessoires (non fournis)

Tillbehör (ingår ej i leveransen)

Toebehoren (worden niet meegeleverd)

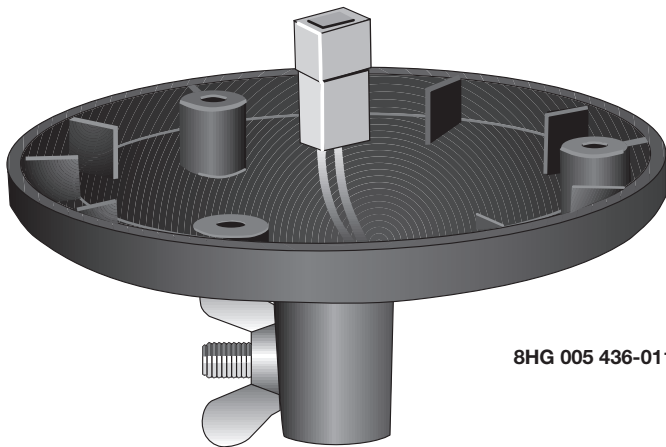
Accesorios

(no se incluyen en el suministro)

Accessori (non in dotazione)

Lisätarvikkeet

(eivät kuulu toimitukseen)



8HG 005 436-011

DEUTSCH	Technische Änderungen vorbehalten	10 – 11
ENGLISH	Subject to alteration without notice	12 – 13
FRANÇAIS	Sous réserve de modifications techniques	14 – 15
SVENSKA	Med förbehåll för tekniska förändringar	16 – 17
NEDERLANDS	Technische wijzigingen voorbehouden	18 – 19
ESPAÑOL	Reservadas modificaciones técnicas	20 – 21
ITALIANO	Con riserva di modifiche tecniche	22 – 23
SUOMI	Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään	24 – 25



Für die Montage mit Aufsteckrohr **muss** der Halter Hella Best.-Nr. 8HG 005 436-01 separat bestellt werden.

Hella Rundum-Kennleuchten sind im Geltungsbereich der ECE-R65 amtlich typgeprüft. Sie müssen an der höchsten Stelle des Fahrzeuges und bei einsatzmäßig belastetem Fahrzeug senkrecht zur Fahrbahn angebracht werden.

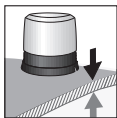
Die Rundum-Kennleuchten sind funktentstört und entsprechen der VDE 0879 Teil 2. Sie sind EG-genehmigt nach RL72/245 EWG in der Fassung 95/54EG.

Blaue Lichthaube für alle bevorrechtigten Wegbenutzer wie Polizei, Feuerwehr, Unfall- u. Krankenwagen. **Gelbe Lichthaube** für öffentlichen Straßendienst-Kraftfahrzeuge, Abschleppwagen, Fahrzeuge mit Überlänge oder -Breite u.s.w.

Benötigtes Werkzeug

- Schraubendreher
- Bohrmaschine mit Bohrer Ø 6,5 mm

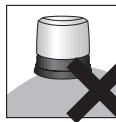
Seite 3 Montage



> 0,6 mm



r > 3000 mm



Das Öffnen des Gerätes ist für die Montage **nicht** erforderlich.

Passende Position **I** auf dem Dach des Fahrzeuges (siehe Vorgabe) wählen.

Die Doppelblitzkennleuchte wird mit drei Schrauben M6 auf dem Fahrzeugdach befestigt.

Durch unterschiedliches Festziehen der Befestigungsschrauben können leichte Dachschrägen durch die variable Gummiunterlage ausgeglichen werden.

Wird die vorgeschriebene Sichtbarkeit (s. StVZO) durch Aufbauten auf dem Fahrzeugdach nicht erreicht, so müssen **weitere Doppelblitzkennleuchten** montiert werden.

Seite 4 Lichthaubenmontage

Lichthaube fest zudrehen, um Dichtigkeit zu erreichen. Dichtung auf korrekten Sitz überprüfen. Sicherungsschraube nicht vergessen.

Seite 5 Elektrischer Anschluss

(abgesicherte Plusleitung)
Kabelquerschnitt von min. 1,5 mm² verwenden.

Seite 6 Blitzröhrenwechsel

Vorsicht, Blitzröhre nach Betrieb heiß.

ACHTUNG!

Vor Öffnen der Lichthaube Spannungsversorgung abschalten und mindestens eine Minute (Kondensator-entladung) abwarten.

- 1) Lichthauben Verschraubung lösen, Lichthaube abnehmen.
 - 2) Abdeckung abschrauben.
 - 3) Defekte Blitzröhre herausnehmen und austauschen.
- Blitzkennleuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenschrauben.

Noch ein Tipp: Halten Sie die Lichthaube sauber. Schmutz kann bis zu 80% an Lichtleistung schlucken.

Haben Sie Ersatzlampen und Sicherungen im Wagen?
Wenn Sie Fragen oder Einbauprobleme haben: Rufen Sie den Hella Kundendienst an.

Telefon **D (0180) 5 25 00 02**

(Euro 0,12/Min.)

A 01/ 6 14 60-0

CH (01) 8 72 75 75

Ersatzteile

- Blitzröhre
- Gummiunterlage, keilförmig

- Leiterplatten Austauschset 24 V
- Leiterplatten Austauschset 12 V

Technische Daten

Betriebsspannungsbereich: 10 - 15 V (12 V)
20 - 30 V (24 V)
Gesamtstromaufnahme: 12 V -> 3,3 A
24 V -> 1,7 A

Blitzenergie: 10 Ws + 2 Ws
Blitzfolge: Doppelblitz
Blitzfrequenz: 2 Hz
Funkentstörung: e1 Genehmigung nach 72/245 EG in der Fassung 94/95 EG

Temperaturbereich: -40°C bis +60°C
Abgesicherte Plusleitung: 12 V -> 10 A
24 V -> 7,5 A
Verpolungsschutz: Ja
Lichthaube: Polycarbonat
Gehäuse: PBT+PC-GF20



For mounting with the socket pipe, the holder (Hella part no. 8HG 005 436-01) **must** be ordered separately.

Hella rotating beacons have official type approval within the scope of validity of regulation ECE-R65. They have to be attached at the highest point on the vehicle, and in a position perpendicular to the road in the case of vehicles loaded ready for operation.

The rotating beacons have radio interference suppression and comply with VDE 0879 Part 2. They are EC-approved in accordance with RL72/245 EC, version 95/54EC.

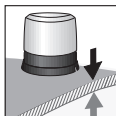
Blue light dome for all priority road users such as police, fire brigade, ambulances and other accident and emergency vehicles.

Amber light dome for public road servicing vehicles, towing vehicles, vehicles with excess length or width etc.

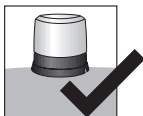
Tools required

- Screwdriver
- Drill with 6.5 mm diameter bit

Page 3 Mounting



> 0,6 mm



r > 3000 mm



For mounting purposes the device does **not need to be opened**.

Choose a suitable position **I** on the roof of the vehicle (see specification). The double-flash beacon is fixed to the vehicle roof using three M6 screws.

Slight arching of the vehicle roof can be compensated via the variable rubber base, by tightening the attachment screws to different extents.

If the prescribed visibility (see StVZO [German Road Traffic Licencing Regulations]) is not achieved due to other fittings mounted on the vehicle roof, **further double-flash beacons** must be fitted.

Page 4 Fitting the light dome

Fit the light dome by turning it until it is tight, so as to achieve a seal. Make sure that the seal is seated correctly. Do not forget the securing screw.

Page 5 Electrical connection

(fuse-protected positive cable)
Use a minimum cable cross-section of 1.5 mm².

Page 6 Replacing the flash tubes

Be careful, the flash tube is hot after operation.

CAUTION!
Before opening the light dome, switch off the voltage supply and wait for at least one minute (for the capacitor to discharge).

- 1) Undo the screw connection on the light dome, remove the light dome.
- 2) Screw the cover off.
- 3) Remove the faulty flash tube and replace it.

Screw the flashing beacon back together in the reverse order of disassembly.

Another tip:

Keep the light dome clean. Dirt can absorb up to 80 % of the light output.

Do you have spare bulbs and fuses in your vehicle?
If you have questions or installation problems please contact Hella customer service.

Spare parts

- Flash tube
- Rubber base, wedge-shaped

- PCB replacement set 24 V
- PCB replacement set 12 V

Technical data

Operating voltage range: 10 - 15 V (12 V)
20 - 30 V (24 V)

Total current consumption: 12 V -> 3.3 A
24 V -> 1.7 A

Flash energy: 10 Ws + 2 Ws
Flashing sequence: double-flash
Flashing frequency: 2 Hz
Interference suppression: e1 approval in accordance with 72/245 EC, version 94/95 EC

Temperature range: 40°C to +60°C
Fine-wire fuse: 12 V -> 10 A
24 V -> 7,5 A

Reverse polarity protection: yes
Light dome: polycarbonate
Housing: PBT+PC-GF20



Pour le montage sur tige, le support Hella de référence 8HG 005 436-01 **doit** faire l'objet d'une commande séparée.

Les feux rotatifs Hella possèdent l'homologation officielle CEE-R65. Ils doivent être installés au point le plus élevé du véhicule et perpendiculairement à la voie lorsque le véhicule est chargé.

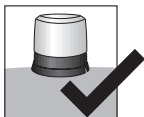
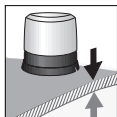
Les feux rotatifs Hella sont antiparasités et conformes à VDE 0879 partie 2. Ils sont homologués CE suivant la directive 72/245/CEE, version 95/54/CE.

Cabochon bleu pour tous les véhicules prioritaires de la police, des pompiers, ambulances etc.
Cabochon orange pour les véhicules des services TP, véhicules de remorquage, véhicules de grand gabarit, etc.

Outillage nécessaire

- Tournevis
- Perceuse avec foret \varnothing 6,5 mm

Page 2 Montage



$r > 3000$ mm



Il **n'est pas** nécessaire d'ouvrir l'appareil pour procéder au montage.

Choisir la position **I** la plus adaptée sur le toit du véhicule (voir spécification). Le feu rotatif à double éclat est fixé sur le toit du véhicule à l'aide de trois vis M6.

La semelle en caoutchouc et un couple de vissage différent des vis de fixation permettent de compenser les légères inclinaisons du toit.

Si l'effet de signalisation spécifié (voir Code de la Route) n'est pas atteint avec l'installation sur le toit du véhicule, **d'autres feux rotatifs à double éclat** doivent être montés.

Page 4 Montage du cabochon

Bien fermer le cabochon en le tournant afin de garantir une parfaite étanchéité. Vérifier le bon positionnement du joint. Ne pas oublier la vis de blocage.

Page 5 Raccordement électrique

(Câble + isolé): Utiliser une section de câble d'au moins 1,5 mm²

Page 6 Remplacement du tube à éclats

Attention, le tube à éclats est toujours chaud après utilisation.

ATTENTION!
Avant d'ouvrir le cabochon, couper l'alimentation et attendre au moins une minute (décharge du condensateur).

- 1) Dévisser le cabochon et le retirer.
- 2) Dévisser le couvercle.
- 3) Sortir le tube à éclats défectueux et le remplacer.

Remonter le feux à éclats en procédant dans l'ordre inverse.

Dernier conseil: Les cabochons doivent toujours être propres. Des cabochons encrassés peuvent absorber jusqu'à 80% de la puissance lumineuse.

Avez-vous des lampes de rechange et des fusibles à disposition dans le véhicule ?
Si vous avez des questions ou des problèmes de montage, appelez le service Clients Hella.

Pièces de rechange

- Tube à éclats

- Semelle en caoutchouc, cunéiforme

- Kit de rechange platine 24 V
- Kit de rechange platine 12 V

Caractéristiques

Plage de tension de service: 10 - 15 V (12 V)
20 - 30 V (24 V)

Consommation de courant totale: 12 V -> 3,3 A
24 V -> 1,7 A

Energie d'éclat: 10 Ws + 2 Ws
Série d'éclats: double éclat
Fréquence d'éclat: 2 Hz
Antiparasitage: Homologation e1 suivant directive 72/245/CEE, version 95/54/CE

Plage de température: -40°C à +60°C
Fusible fin: 12 V -> 10 A
24 V -> 7,5 A
Irréversibilité: oui
Cabochon: polycarbonate
Boîtier: PBT+PC-GF20



För montering med
rörstutsfäste måste
Hellas hållare med
beställningsnr
8HG 005 436-01
beställas separat.

Hellas roterande blyxtfyrrar är typgodkända enligt ECE - R65. De ska vara placerade på fordonets högsta punkt, vertikalt i förhållande till vägbanan, när fordonet är lastat för avsett användningsområde.

Hellas blyxtfyrrar är radioavstörda och uppfyller kraven i VDE 0879 del 2. De är EG-godkända enligt RL72/245 EEG, version 95/54EG.

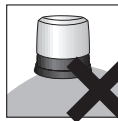
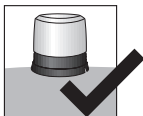
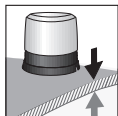
Blå ljuskåpor för alla användare med rättighet såsom polis, brandkår och ambulanser.

Gula ljuskåpor för motorfordon i yrkestrafik - bärgningsbilar, extra långa och extra breda fordon o.s.v.

Verktyg som behövs

- Skruvmejsel
- Borrmaskin med borrstål
Ø 6,5 mm

Sidan 3 Montering



Blyxtfyren behöver inte öppnas för att monteras.

Välj en lämplig placering **I** på fordonets tak (se bild). Blyxtfyren fästs på fordonets tak med tre M6-skrivar. Om taket lutar något, kan det kompenseras med variabla gummiunderlägg och genom att fästskruvarna dras åt olika hårt.

Om föreskriven synlighet inte uppnås vid monteringen på fordonstaket, måste **fler dubbelblyxtfyrrar** monteras.

Sidan 4 Montering av ljuskåpa

Skruva åt ljuskåpan ordentligt så att den sitter tätt. Kontrollera att tätningen är korrekt placerad. Glöm inte låsskruvarna.

Sidan 5 Elektrisk anslutning

(avsäkrad plusledning)
Använd ledningar med ett tvärsnitt om minst 1,5 mm².

Sidan 6 Byte av blixtrör

Obs! Direkt efter användning är blixtrören heta.

WARNING!

Spänningen måste kopplas ifrån minst en minut innan ljuskåpan öppnas (kondensatorn ska hinna laddas ur).

- 1) Lossa ljuskåpans förskruvning. Avlägsna ljuskåpan.
- 2) Skruva loss täckplattan.
- 3) Ta ut det defekta blixtröret och sätt i ett nytt.

Sätt tillbaka delarna i omvänd ordning.

Ytterligare tips:

Se till att hålla ljuskåpan ren. Om den är smutsig, kan upp till 80 % av belysningseffekten gå bort.

Har du reservlampor och säkringar med i bilen? Om du har frågor eller problem med monteringen: Ta kontakt med vår Tekniska Support.

Reservdelar

- Gummiunderlägg, kilformat
- Blixtrör

- Kretskort utbytessats 24 V
- Kretskort utbytessats 12 V

Tekniska data

Driftspänningsområde: 10 - 15 V (12 V)
20 - 30 V (24 V)
Total strömförbrukning: 12 V -> 3,3 A
24 V -> 1,7 A

Blixtnenergi: 10 Ws + 2 Ws
Blixtföljd: Dubbelblix
Blixtfrekvens: 2 Hz
Radioavstörning: e1-tillstånd enligt 72/245 EG, version 94/95 EG

Temperaturområde: -40 °C till +60 °C
Finsäkring: 12 V -> 10 A
24 V -> 7,5 A
Felpolariseringsskydd: Ja
Ljuskåpa: Polycarbonat
Hus: PBT+PC-GF20



Voor de montage met opsteeksteun **moet** de houder met Hella-bestelnr. 8HG 005 436-01 afzonderlijk worden besteld.

Hella-flitslampen beschikken conform ECE-R65 over een officiële typekeuring. De lampen moeten op de hoogste plaats van het voertuig en bij een zoals in de praktijk belast voertuig loodrecht ten opzichte van de rijbaan worden gemonteerd.

De flitslampen zijn radio-ontstoord en voldoen aan VDE 0879 deel 2. Ze zijn EG-goedgekeurd conform RL72/245 EEG in de richtlijn 95/54 EG.

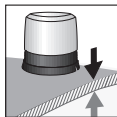
Blauwe lichtkap voor alle bevoorrechtigde weggebruikers zoals politie, brandweer en ambulances, enzovoort.

Gele lichtkap voor alle motorvoertuigen van openbare reparatiediensten en wegwacht, takelwagens, voertuigen met een grote lengte of breedte, enzovoort.

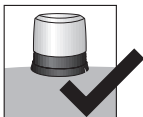
Benodigd gereedschap

- Schroevendraaier
- Boormachine met boor \varnothing 6,5 mm

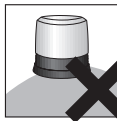
Pagina 3 Montage



> 0,6 mm



r > 3000 mm



Voor de montage hoeft het apparaat **niet** te worden geopend.

Geschikte positie **I** op het dak van het voertuig (zie voorbeeld) kiezen. De dubbele flitslamp wordt met drie schroeven M6 op het dak van het voertuig bevestigd.

Door het verschillend aandraaien van de bevestigingsschroeven kunnen lichte dakhellingen worden gecompenseerd met de variabele rubberen onderlegger.

Wanneer de voorgeschreven zichtbaarheid (zie StVZO/wegenverkeerswet) door constructies op het voertuigdak niet wordt bereikt, **moeten extra dubbele flitslampen** worden gemonteerd.

Pagina 4 Lichtkap monteren

Lichtkap goed vastdraaien, zodat geen lekkage kan optreden. Controleren of de dichting goed is aangebracht. Borgschroef niet vergeten.

Pagina 5

Elektrische aansluiting

(afgeschermdde pluskabel)
Kabeldiameter van minimaal 1,5 mm² gebruiken.

Pagina 6

Knipperlamp vervangen

Voorzichtig, de knipperlamp is heet na gebruik.

LET OP!

Voor het openen van de lichtkap moet de stroomvoorziening worden uitgeschakeld en dient u ten minste één minuut te wachten (ontlading condenser).

- 1) Schroefverbinding van de lichtkap losmaken. Lichtkap verwijderen.
- 2) Afdekking losschroeven.
- 3) Defecte knipperlamp verwijderen en vervangen.

Flitslamp in omgekeerde volgorde weer monteren.

Nog een tip:

houd de lichtkap altijd schoon. Vuil kan tot 80% van de lichtopbrengst wegnemen.

Hebt u altijd reservelampen en zekeringen in de auto?
Wanneer u vragen of problemen bij de montage hebt: bel dan met de klantenservice van Hella.

Reserveonderdelen

- Knipperlamp

- Rubberen onderlegger, wigvormig

- Ruilset printplaten 24 V
- Ruilset printplaten 12 V

Technische gegevens

Bedrijfsspanningsbereik: 10 - 15 V (12 V)
20 - 30 V (24 V)
Totaal stroomverbruik: 12 V -> 3,3 A
24 V -> 1,7 A

Flitsenergie: 10 Ws + 2 Ws
Flitsreeks: dubbele flits
Knipperfrequentie: 2 Hz
Radio-ontstoring: e1 goedkeuring conform 72/245 EG in de richtlijn 94/95 EG

Temperatuurbereik: -40°C tot +60°C
Zwakstroomzekering: 12 V -> 10 A
24 V -> 7,5 A
Bescherming tegen omgekeerde polariteit: ja
Lichtkap: polycarbonaat
Behuizing: PBT+PC-GF20



Para el montaje con tubo extraíble, deberá pedirse por separado el soporte de Hella con el nº 8HG 005 436-01.

Las luces de señalización omnidireccionales de Hella han sido homologadas dentro del ámbito de aplicación de la normativa ECE – R65. Deben montarse en el punto más alto del vehículo y en posición vertical respecto a la calzada en vehículos sometidos a cargas correspondientes a su uso.

Las luces de señalización omnidireccionales están protegidas contra interferencias y cumplen con la VDE 0879 Parte 2. Han sido homologadas por la CE según la directriz RL72/245 CEE en su versión 95/54CE.

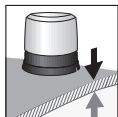
Cúpula azul: para todos los vehículos con prioridad de paso (policía, bomberos, ambulancias, etc.)
Cúpula amarilla: para vehículos que realicen trabajos en la vía pública (grúas, vehículos con longitud o ancho especial, etc.)

Herramienta necesaria

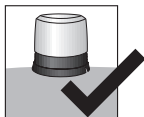
- Destornillador

- Taladradora con broca
Ø 6,5 mm

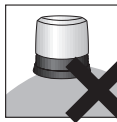
Página 3 Montaje



> 0,6 mm



r > 3000 mm



No es necesario abrir el aparato para realizar el montaje.

Elegir la posición **I** más adecuada en el techo del vehículo (véase especificaciones). Fijar la luz de señalización de doble destello con tres tornillos M6 en el techo del vehículo. Apretando los tornillos de sujeción con diferente par de apriete, pueden compensarse las pequeñas inclinaciones del techo gracias a los tacos de goma adaptables.

Si en el caso de montar estructuras adosadas en el techo del vehículo no se alcanza la visibilidad prescrita (véase Código de permiso de circulación), será necesario montar más luces de señalización de doble destello.

Página 4 Montaje de la cúpula

Apretar la cúpula hasta alcanzar la estanqueidad. Comprobar que la junta está bien asentada. No olvide colocar el tornillo de seguridad.

Página 5 Conexión eléctrica

(cable de positivo protegido)
Utilizar una sección de cable de como mínimo 1,5 mm².

Página 6

Cambio de los tubos de destellos

¡Atención! Los tubos de destellos están calientes después de su

¡ATENCIÓN! Antes de abrir la cúpula deberá desconectarse la tensión de trabajo y esperar como mínimo 1 minuto (descarga del condensador).

- 1) Aflojar los tornillos de la cúpula. Extraer la cúpula.
- 2) Desatornillar la tapa.
- 3) Extraer y sustituir los tubos de destellos defectuosos.

Volver a montar la luz de señalización de destello siguiendo los pasos indicados en orden inverso.

Un consejo:

Mantenga las cúpulas limpias. La suciedad puede absorber hasta un 80% de la potencia luminosa.

¿Lleva lámparas de repuesto y fusibles dentro del vehículo?
En caso de preguntas o problemas de montaje, no dude en llamar al servicio postventa de Hella.

Recambios

• Tubos de destellos

- Taco de goma, en forma de cuña
- Placas de circuitos impresos, set de recambio 24 V
- Placas de circuitos impresos, set de recambio 12 V

Datos técnicos

Gama de tensión de trabajo: 10 - 15 V (12 V)
20 - 30 V (24 V)

Consumo de potencia máximo:
12 V -> 3,3 A
24 V -> 1,7 A

Energía de destello: 10 Ws + 2 Ws
Sucesión de destellos: Doble destello
Frecuencia de destello: 2 Hz
Protección antiparásita: e1 aprobada según 72/245 CE en su versión 95/54 CE

Gama de temperaturas: 40°C a +60°C
Fusible para baja intensidad: 12 V -> 10 A
24 V -> 7,5 A

Protección contra polarización inversa: sí
Cúpula: policarbonato
Carcasa: PBT+PC-GF20



Per il montaggio con il supporto tubolare si **deve** ordinare il supporto Hella (n. d'ordine 8HG 005 436-01) separatamente.

I lampeggiatori a 360° Hella sono omologati secondo la norma ECE-R65. Devono essere applicati sul punto più alto del veicolo; devono esseri perpendicolari alla sede stradale con il veicolo caricato in condizioni d'utilizzo.

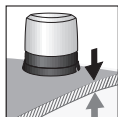
I lampeggiatori a 360° sono schermati e conformi alla VDE 0879 parte 2. Sono approvati CE in conformità alla direttiva CEE RL 72/245, versione 95/54 CE.

Calotta trasparente blu per tutti gli utenti della strada con diritto di precedenza come polizia, vigili del fuoco, mezzi di soccorso stradale, ambulanze. **Calotta trasparente gialla** per veicoli pubblici addetti al servizio stradale, carri attrezzi, veicoli con lunghezza o larghezza eccessiva, ecc.

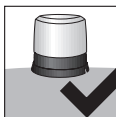
Attrezzi necessari

- Cacciavite
- Trapano con punta Ø 6,5 mm

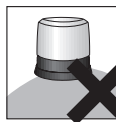
Pagina 3 Montaggio



> 0,6 mm



r > 3000 mm



Non è necessario aprire il dispositivo per effettuare il montaggio.

Scegliere la posizione **I** adatta sul tetto del veicolo (vedere Vantaggi). La luce a doppio lampeggio viene fissata al tetto del veicolo con tre viti M6.

Attraverso serraggi diversi delle viti di fissaggio è possibile equilibrare leggere superfici oblique grazie alla base in gomma variabile.

Se la visibilità prevista (ved. StVZO) non viene raggiunta con il montaggio sul tetto del veicolo, montare **altre luci a doppio lampeggio**.

Pagina 4 Montaggio della calotta trasparente

Chiudere saldamente la calotta trasparente per garantirne la tenuta. Controllare che la guarnizione sia posizionata correttamente. Non dimenticare la vite di sicurezza.

Pagina 5 Collegamento elettrico

(Cavo del polo positivo protetto)
La sezione del cavo deve essere di almeno 1,5 mm².

Pagina 6 Sostituzione dei tubi elettronici lampeggiatori

Attenzione: dopo l'uso i tubi elettronici lampeggiatori sono caldi.

ATTENZIONE!

Prima di aprire la calotta trasparente staccare l'alimentazione elettrica e attendere almeno un minuto (scarica del condensatore).

- 1) Allentare le viti della calotta trasparente e rimuovere la calotta.
- 2) Svitare la copertura.
- 3) Estrarre il tubo elettronico lampeggiatore difettoso e sostituirlo.

Avvitare nuovamente il lampeggiante a scarica di gas nella sequenza contraria.

Ancora un consiglio:

Mantenere pulita la calotta trasparente. La sporcizia assorbe fino all'80% della potenza luminosa. Avete a disposizione nel vostro veicolo le lampadine di ricambio e i fusibili ?
In caso di domande o di problemi durante il montaggio: chiamate l'Assistenza Clienti Hella.

Ricambi

- Tubo elettronico lampeggiatore

- Base in gomma cuneiforme
- Kit di sostituzione schede a circuito stampato 24 V
- Kit di sostituzione schede a circuito stampato 12 V

Dati tecnici

Campo della tensione di esercizio:	10 - 15 V (12 V) 20 - 30 V (24 V)
Assorbimento totale di corrente:	12 V -> 3,3 A 24 V -> 1,7 A

Energia del lampo:	10 Ws + 2 Ws
Sequenza di lampeggio:	Doppio lampeggio
Frequenza di lampeggio:	2 Hz
Interferenza elettromagnetica:	autorizzazione e1 come previsto dalla norma 72/245 CE vers. 94/95 CE

Campo di temperatura:	tra -40°C e +60°C
Fusibile bassa tensione:	12 V -> 10 A 24 V -> 7,5 A
Protezione da inversione di polarità:	sì
Calotta trasparente:	Policarbonato
Involucro esterno:	PBT+PC-GF20



Irtoputkelle on asennusta varten tilattava erikseen pidike, Hella tilausno.: 8HG 005 436-01.

Ympärisäteilevät Hella merkkivalot on tarkastettu virallisesti ECE-R65:n voimassaoloalueella. Ne on kiinnitettävä ajoneuvon korkeimpaan kohtaan ja sijoitettava päivystäviin hälytys-ajoneuvoihin pystysuoraan ajokaistaa kohden.

Ympärisäteilevät merkkivalot on tukahdutettu radiohäiriöitä vastaan ja ne vastaavat VDE 0879 ohjesäännön osaa 2. Ne täyttävät ohjesäännön RL72/245 ETY sanamuodon 95/54EY vaatimukset.

Sininen valokoppa kaikille etuajoneuvoille tienkäyttäjille kuten esim. poliisille, palokunnalle ja ambulansseille.

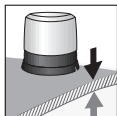
Keltainen valokoppa julkisille tiepalveluajoneuvoille, hinausautoille, ylipyörille tai ylileveille ajoneuvoille jne.

Tarvittava työkalu

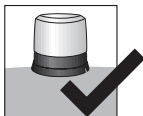
- Ruuvimeisseli

- Porakone poranterällä
Ø 6,5 mm

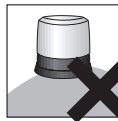
Sivu 3 Asennus




> 0,6 mm



r > 3000 mm



Laitteen avaaminen ei asennusta varten ole tarpeellista.

Valitse ajoneuvon  katolta sopiva paikka \bar{o} (katso mallia). Kaksoisvälähdysvalo kiinnitetään ajoneuvon kattoon kolmella M6 ruuvilla.

Hieman kaarevat kattokohdat voidaan tasoittaa kumi-alustalla ruuveja eri tavalla kiristämällä.

Mikäli määrättyä näkyvyyttä (k. tieliikennesäännöstä) ei ajoneuvon katolla olevien rakenteiden vuoksi saada aikaan, on kaksoisvälähdys-valoja asennettava lisää.

Sivu 4 Valokopan asennus

Kierrä valokoppa tiiviisti kiinni.
Tarkasta tiivisteen oikea asento.
Älä unohda kiinnipitoruuvia.

Sivu 5 Sähköliitäntä

(suojattu plusjohto)
Kaaapelin halkaisijan on oltava vähint.
1,5 mm².

Sivu 6 Välähdysputken vaihto

Varo, välähdysputki on käytön jälkeen
kuuma.

HUOMIO!

**Tee valokoppajännitteettömäksi
ennen avaamista ja odota
vähintään yksi minuutti
(kondensaattorin purkautuminen)**

- 1) Irrota valokopan ruuvit, irrota valokoppa.
- 2) Ruuvaa suojus auki.
- 3) Poista rikkinäinen välähdys-putki ja vaihda se.

Kokoa merkkivalo jälleen
päinvastaisessa järjestyksessä.

Lisäohje:

Pidä valokoppa puhtaana. Lika voi imeä valovoimasta jopa 80%.

Onko autossasi varalla varalamppuja ja varokkeita?
Jos Sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, soita Hella asiakaspalveluun.

Varaosat

- Välähdysputki
- Kumialusta, kiilanmuotoinen

- Johdinlevyn vaihtoeä 24 V
- Johdinlevyn vaihtoeä 12 V

Tekniset tiedot

Käyttöjännitealue:	10 - 15 V (12 V) 20 - 30 V (24 V)	Välähdysenergia:	10 Ws + 2 Ws	Lämpötila-alue:	-40°C - +60°C
Virrankulutus yht.:	12 V -> 3,3 A 24 V -> 1,7 A	Välähdystapa:	Kaksoisvälähdys	Hienovaroke:	12 V -> 10 A 24 V -> 7,5 A
		Välähdystaajuus:	2 Hz	Napasuoja:	Kyllä
		Radiohäiriötukahdus:	Ohjesäännön RL72/245 EY sanamuodon 95/54EY mukainen e1- hyväksyntä	Valokoppa:	Polykarbonaattia
				Runko:	PBT+PC-GF20

